



# STŘEDOČESKÉ DIVADELNÍ HRY

## VYHLAŠOVATELÉ

Středočeské krajské kulturní středisko v Praze  
Odbor kultury ONV v Nymburce  
Městský národní výbor v Nymburce

## ORGANIZÁTOŘI

Okresní kulturní středisko  
Městské kulturní středisko  
Kulturní komise MěstNV v Nymburce a  
přípravný výbor X. Středočeských her

# Program:

Čtvrtek - 20. října - 19 hodin

Oldřich Daněk

**VÁLKA VYPUKNE PO PŘESTÁVCE**

Divadlo mladých JZD Vysoká Libeň

Pátek - 21. října - 10 hodin

Karla Voglová

**PASÁČEK VEPŘŮ**

hraje divadelní soubor VOJAN při OB Libice n. C.

Pátek - 21. října - 19 hodin

Alois Jirásek

**MARYLA**

hraje divadelní soubor ZK ROH Sklárný Kavalier  
Sázava

Sobota - 22. října - 10 hodin

Vlastimil Novák - Stanislav Oubram

**VODNÍK MAŘENKA**

hraje Slánská scéna, dramatický odbor ZK ROH  
Slaný

Sobota - 22. října - 19 hodin

Boris Vasiljev

**... A JITRA JSOU ZDE TICHĀ**

hraje divadelní soubor TYL při MěstKS Rakovník

Čtvrtek - 27. října - 19 hodin

**ENERGIČTÍ LIDÉ**

Vasilij M. Šukšin

hraje divadelní soubor TYL KKP v Čelákovcích

Pátek - 28. října - 10 a 13 hodin

Jaromír Sypal

**Z PEKLA ŠTĚSTÍ**

hraje Malé divadlo KDP a 5. MO SSM v Kolíně

Pátek - 28. října - 19 hodin

Miguel Mihura

**MARIBEL A PODIVNĀ RODINA**

hraje divadelní soubor SZK z Bystřice u Benešova

Sobota - 29. října - 19 hodin

Lev Nikolajevič Tolstoj

**VOJNA A MĪR**

hraje divadelní soubor HĀLEK KDŽ Nymburk, no-  
sitel městského vyznamenání Za zásluhy o výstav-  
bu města Nymburka

# Vážení přátelé,

Vítáme Vás v Hálkově městském divadle v Nymburce na letošních jubilejních

**X. STŘEDOČESKÝCH DIVADELNÍCH HRÁCH** konaných v rámci festivalu ZUČ vyhlášeného na počest 60. výročí VŘSR.

Myšlenka uspořádat Středočeské divadelní hry v našem městě se zrodila před deseti lety při otevření nově adaptovaného divadla. První úspěch přehlídky dal podnět k tomu, aby se stala tradicí a významnou kulturní a politickou událostí. Po deset let přijíždějí do našeho města vyspělé ochotnické soubory ze středočeského kraje, aby tu sehrály divadelní představení, jejichž kvalita a ideová úroveň byla prověřena a oceněna nejen na krajských přehlídkách, ale i na vrcholovém festivalu ochotnického divadla - Jiráskově Hronově.

S některými z hostujících souborů jste se již seznámili na minulých přehlídkách, některé budou u nás hrát poprvé. Všichni však přicházejí s otevřeným srdcem a snahou dát divákovi to nejlepší, dobrou zábavu i důvod k zamyšlení. Váš potlesk je jim jedinou odměnou za všechnu poctivou a tvrdou práci, za stovky hodin, večerů sobot i nedělí věnovaných studiu rolí, zkouškám a představením, za všechnu lásku k divadlu a upřímnou snahu přispět svou činností k šíření vzdělanosti a prospět naší socialistické vlasti v oblasti kulturního rozvoje.

Je tu však ještě celá řada dalších pracovníků, které sice na jevišti nevidíte, ale kteří se starají o to, aby se každoročně za zvuku festivalové znělky otevřela divadelní opona a zavládla sváteční atmosféra této kulturní události.

Po osm dní budete mít možnost sledovat divadelní představení různých žánrů. V programu je pamatováno i na děti několika pohádkami, aby i naše malé obecenstvo se mohlo podílet na těchto slavnostních chvílích.

Přejeme našim milým návštěvníkům, všem přátelům a ctitelům ochotnického divadla hodně krásných zážitků.

Čtvrtek - 20. října - 19 hodin

Divadlo mladých JZD Vysoká Libeň

Oldřich Daněk

## VÁLKA VYPUKNE PO PŘESTÁVCE

Režie: Miloš Švarc, j. h., Vladimír Dědek

Scéna: Jarmila Křížková j. h.

Choreografie: Bohumil Augustin j. h.

Světla: Bohumil Mikyna

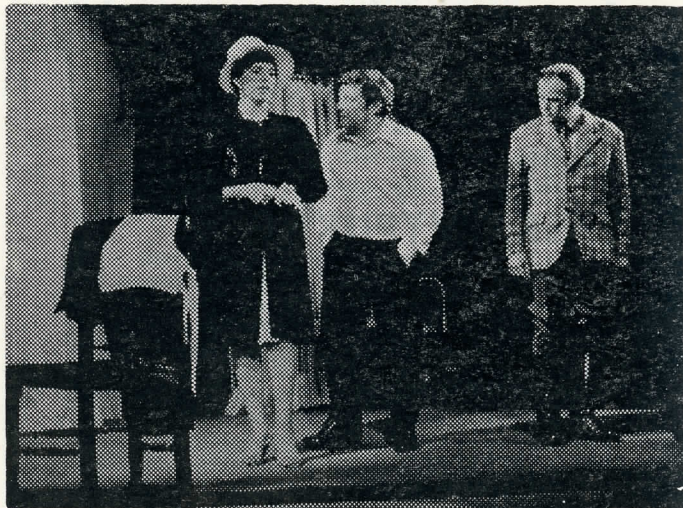
Zvuk: Petr Herynk

Technická spolupráce: Jiří Hanek, Josef Rumanko,  
Alena Líbalová, Jaroslav Hanek

---

Patroni představení

Jednota LSD Nymburk, Okresní podnik služeb  
Nymburk, Ústřední škola ČSTV Nymburk



#### OSOBY A OBSAZENÍ

Vladimír Bendl herec	Josef Videman
Antonín Struna jeho přítel	Vladimír Dědek
Primář	František Dědek
Asistent	Stanislav Hanek
Vrchní sestra	Ladislava Rousová
Ošetřovatelka	Marie Videmanová
Ela	Jitka Srpková
Eva	Věra Dědková
Ema	Inka Robová
Tanečnice	Věra Žilková
	Jindra Šulcová
	Jarmila Relichová

Pátek - 21. října - 10 hodin

Divadelní soubor VOJAN  
při Osvětové besedě v Libici nad Cidlinou

Karla Voglová

## PASÁČEK VEPŘŮ

podle pohádky H. Ch. Andersena

Pohádka o 4 dějstvích

Režie: Jaroslav Vondruška

Scéna: Václav Vondruška, František Svoboda

Text sleduje: Eva Beranová

Patroni představení  
II. a IV. ZDŠ Nymburk



#### OSOBY A OBSAZENÍ

Princ - pasáček	Milan Kacrda Václav Dvořák
Dívka z Maličkého království	Jiřina Sulcová
Princezna	Helena Vondrušková
První dvorní dáma	Dagmar Milfaitová
Druhá dvorní dáma	Miloslava Brtková
Třetí dvorní dáma	Romana Stejskalová
Čtvrtá dvorní dáma	Karla Dvořáková
Císař	Jaroslav Vondruška
Vojáček Tisícgranátů	Václav Beran
Posel z Velkého císařství	Jiří Čejka
Milý - sluha císařův	Milan Čejka Milan Kacrda
Milá - švadlenka	Helena Málková

Pátek - 21. října - 19 hodin

Divadelní soubor ZK ROH Sklárný Kavalier Sázava

Alois Jirásek

## MARYLA

Dramatizace: Zdeněk Bláha

Režie: Čestmír Kovář

Scéna: ing. Václav Horáček

Asistent režie: Alena Kovářová

Inspice: Alena Hluboček

Zvuk: Miroslav Reháč

Světla: Milan Petrus

Patroni představení

Laktos n. p. Nymburk, Sempra o. p. závod Velelily  
Semenářský státní statek n. p. Nymburk



#### OSOBY A OBSAZENÍ

Tiburci Čelechovský	Josef Vosáhlo
Šašek krále Jiřího z Poděbrad	Jiří Polesný
Kuba	Petr Vosáhlo
Horušanský	Rudolf Latka
Zbyněk Buchovec	Zdeněk Bubník
Uršula	Růžena Vosáhlová
Eufemie	Jaroslava Březinová
Maryla	Zoja Kovářová
Šonovský	ing. Ladislav Novák
Celba	ing. Miloš Beran
Onďřej Buchovec	Emanuel Vokoun
dudák	Jaroslav Ečer
čeledín	Václav Jeništa
čeledín	Jaroslav Čermák

Sobota - 22. října - 10 hodin

Slánská scéna,  
dramatický odbor Závodního klubu ROH Slaný

Vlastimil Novák - Stanislav Oubram

## VODNÍK MAŘENKA

Veselá pohádka o 3 jednáních

Režie a scéna: Karel Vidimský  
Světla: Josef Suchopárek  
Kostýmy: Božena Koulová, Pavla Skolilová  
Zvuk: František Polata, Miroslav Zeman  
Kontrola textu: Eva Vidimská, Milena Podhájská  
Jevištní mistr: Josef Chodora  
Technika: Václav Samec  
Představení řídí: Josef Masopust  
Hudbu nahrál orchestr ALFA ZK ROH Slaný  
Dekorace zhotovili členové souboru za externí  
spolupráce Jana Brádky, Miloše Farského,  
Miroslava Kopřivy a Václava Ulmy

---

Patroni představení  
Kulturní dům železničářů Nymburk



#### OSOBY A OBSAZENÍ

Vodník Mařenka	Jan Holub
Mlynář Vendelín	Karel Kubr
Mlynářka Amálka	Blažena Pokorná Eva Vidímská
Bětka	Marie Farská Milena Podhajská
Čert Kylián Hopes	Miroslav Samec

Sobota - 22. října - 19 hodin

Divadelní soubor TYL při Městském kulturním středisku v Rakovníku

Boris Vasiljev

## ... A JITRA JSOU ZDE TICHÁ

Dramatizace: Jarmila Černíková

Režie: Josef Kettner, člen DJW Praha, j. h.

Výprava a kostýmy: Milan Čech, člen KD Kolín j. h.

Choreografie: Karel Bednář, AMU Praha, j. h.

Asistent režie: Jan Korf, nositel zlatého odznaku  
J. K. Tyla

Světla: Ladislav Dufek

Zvuky: Josef Zamazal

Maskér: Josef Gebhart

Účesy: Marie Zamazalová

Kostýmy: Jana Kublová

Rekvizity: Irena Korfová

Text sleduje: Jaroslava Marková, Eva Reidlová

Představení řídí: Zdeňka Karnoldová

Technika: Ladislav Dufek, Václav Karnold,

Josef Němeček, Karel Karnold

Klavír: Radim Smýkal

#### PŘEDSTAVENÍ JE HRÁNO BEZ PŘESTÁVKY

Patroni představení:

Městský výbor SČSP Nymburk

Ústav vývoje a racionalizace železničního  
průmyslového opravárenství Nymburk

Lokomotivní depo ČSD Nymburk

Závody oborové mechanizace n. p. závod Nymburk

## OSOBY A OBSAZENÍ

Vypravěč

Fedor Jevgraf. Vaskov

Rita Osjaninová

Žeňa Komelkovová

Galja Četvertakovová

Líza Bričkinová

Soňa Gurvičová

Kirjanovová

Nacističtí parašutisté

Jan Korf, nositel zlatého  
odznaku J. K. Tyla

Pavel Kubla

Alena Mutinská

Eva Karnoldová

Naďa Plincnerová

Jaroslava Perglerová

Jaroslava Cermanová

Věra Svobodová

Helena Trzová

Jiří Svoboda

František Mutinský

Jiří Gebhart

Josef Cerman

Čtvrtek - 27. října - 19 hodin

Divadelní soubor Tyl KKP v Čelákovcích

Vasilij Makarovič Šukšin

## ENERGIČTÍ LIDÉ

Divadelní příběh v satirickém žánru

Překlad: Alena Morávková

Režie: Rudolf Vedral, režisér divadla EFB Praha

Scéna: Rudolf Vedral a kolektiv

Autorův hlas: Josef Vinklář, herec Realistického  
divadla Zd. Nejedlého

Představení řídí: Josef Šrámek

Technická spolupráce: Josef Černý, Alexej Tubl,

Miroslav Páv, Miroslav Šraml

Text sleduje: Květa Urbanová

Patroni představení:

Generální ředitelství ŽPO Nymburk

Železniční opravny a strojírny Nymburk

Středočeské pivovary n. p. závod Nymburk



## OSOBY A OBSAZENÍ

Aristarch Petrovič Kuzkin	Josef Beran
Věra Sergejevna jeho žena	Magda Šrámková Mirka Zemličková
Plešoun	František Hochman
Nosáč	Jiří Červinka
Břicháč	Václav Urban
Brunet	Jiří Krátký
Dobrák	Igor Plodek
Soňa	Jitka Bodláková Terezie Csatlošová
Milicionář	Jan Korčák Jiří Bartůšek

Pátek - 28. října - 19 hodin

Divadelní soubor Spojeného závodního klubu  
z Bystřice u Benešova

Miguel Mihura

# MARIBEL A PODIVNÁ RODINA

Komedie o třech dějstvích

Překlad: Jana a Jan Makariusovi

Režie, návrh scény a kostýmů: Ludvík Němec  
Realizace scény: Frant. Havlíček, Jaroslav Nerad  
Zvuk: Petr Konvalinka  
Masky: Jaroslav Leden,  
Světla: Vladimír Ebrt  
Text sledují: Anna Dohnalová, Olga Houšková

## PŘESTÁVKA PO DRUHÉM DĚJSTVÍ

Patroni představení:  
Pragoděv n. p. závod Nymburk  
Středočeská Fruta n. p. závod Nymburk  
Zásobovací sklad železnic Nymburk



#### OSOBY A OBSAZENÍ:

Doña Paula	Marie Hrušková
Doña Matylda, její sestra	Jaroslava Němcová
Marcelino, její syn	Pavel Dohnal
Maribel	Martina Havlíčková
Niní	Pavla Pínová
Rufi - její přítelkyně	Marie Neradová
Pili	Helena Černá
Don Fernando	Oldřich Houška
Doña Vicenta	Libuše Kostková
Don Luis Roldán	Jiří Škoda
Don José	Petr Konvalinka

Sobota - 29. října - 19 hodin

Divadelní soubor HÁLEK Kulturního domu  
železničářů Nymburk, nositel měst. vyznamenání  
Za zásluhy o výstavbu města Nymburka

Lev Nikolajevič Tolstoj

## VOJNA A MÍR

Podle románu napsal pro divadlo  
národní umělec SSSR G. P. Ansimov  
Přeložili: Vlasta Petrovičová a Vladimír Neffa

Režie: František Málek, nositel vyznamenání

Za vynikající práci

Technická stavba scény: Jan Krupička, J. Kolářová  
Návrh kostýmů: Emilie Jahodová j. h.

Masky: Míla Fadrhonc, j. h., J. Herčík a kolektiv

Hudební skladatel: Ladislav Simon

Hudbu nahrál orchestr Národního divadla v Praze,  
dirigent Pavel Vondruška (záznam zapůjčen ND)

Text sleduje: Irena Ceeová a Jaroslava Poláčková  
Představení řídí: Věnka Miškovská, V. Urbánková

Světla: František Jurkovič, Milan Moc

Zvuk: Vladimír Kolář

PATNÁCTIMINUTOVÁ PŘESTÁVKA PO 1. DÍLE

Patroni představení:

RaJ, podnikové ředitelství Lysá n. L.

Pražské drubežářské závody n. p. závod Nymburk  
Kulturní dům železničářů Nymburk

## OSOBY A OBSAZENÍ

Jeden z nás lidé	Karel Hron ***
Hrabě Ilja Rostov	František Lukeš
Hraběnka, jeho žena	Marie Kubáčková
Nataša - jejich děti	Dagmar Hanušová
Nikolaj	Josef Brhel
Starý kníže Bolkonskij	František Málek
Marie - jeho děti	Marie Vránová
Andrej	Zdeněk Válek
Kněžna Líza, Andreova žena	Dagmar Krejčíková
Alpatyč, správce	František Svoboda
Pier Bezuchov	Jiří Bohata
Helena Kuragínová- Bezuchová	Iva Kubáčková
Anatol Kuragin	Jan Zubák
Dolochov	Zdeněk Selinger
Sergej Kuzmič, lékař	Jiří Běhounek
Starý duchovní	Karel Schuh
Alexandr I	ing. Vladimír Rozlivka
Napoleon	Stanislav Holík
Kutuzov	MUDr. Čestmír Cee
Pfuehl, generál z Alexandrovi svity	Bohumil Svarc
Murat, generál z Napoleonovi svity	Ivo Müller
Davout, generál z Napoleonovi svity	ing. Pavel Cee
Generál z Napoleonovi svity	Josef Krejčík
	Jan Bartes
	Aleš Misař
Svity vojevůdců	Stanislav Pokorný
	Ladislav Horčic
	Jiří Chrtek
	Miroslav Fišer

Dále hrají: Růžena Rachlíková, Olga Vencourová,  
nositelka zlatého odznaku J. K. Tyla, Jana Kopec-  
ká, Dagmar Brhelová, Lenka Koláčná, Eva Pecová,  
Luděk Barvinský, Stanislav Kubín

\*\*\* účinkuje skupina Odborného učiliště železnič-  
ního v Nymburce, vedoucí skupiny Karel Lebduška

---

Vydává Městské kulturní středisko Nymburk  
a přípravný výbor X. SDH. Grafická úprava OKS

Povoleno odborem kultury ONV dne 20. 9. 1977  
pod č. j. 0360/77

Počet výtisků 1000 kusů

Vytiskly Středočeské tiskárny, n. p., provoz 21

